

مجلس التنمية الصناعية

الدورة الرابعة والأربعون

فيينا، ٢٢-٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦

البند ٤ (ج) من جدول الأعمال المؤقت

وضع اليونيدو المالي، بما في ذلك

أرصدة الاعتمادات غير المنفقة

خطة سداد مقترحة بشأن أرمينيا

مذكرة من المدير العام

تسترعى هذه المذكرة انتباه مجلس التنمية الصناعية إلى رسالة من أرمينيا تقترح فيها خطة سداد من أجل تسوية متأخراتها.

أولاً - مقدمة

١- في ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، تلقى المدير العام رسالة من الممثل الدائم لأرمينيا لدى اليونيدو تعرب فيها الحكومة عن التزامها بتسوية متأخراتها من خلال خطة سداد على فترة ١٠ سنوات. ويرد النص الكامل للرسالة في المرفق الأول بهذه الوثيقة.

لدواعي التوفير، لم تُطبع هذه الوثيقة. لذا، يرجى من أعضاء الوفود التكرم بإحضار نسخهم من الوثائق إلى الاجتماعات.



ثانياً - مشروع خطة سداد

٢- يرد في المرفق الثاني مشروع اتفاق يتضمن الشروط الأساسية لخطة سداد مقترحة مدتها عشر سنوات. وتبلغ الاشتراكات المقررة على أرمينيا وغير المسددة ٦٠٤ ٩٢٢ يورو عن الفترة من عام ١٩٩٢ حتى عام ٢٠١٦.

ثالثاً - الإجراء المطلوب من مجلس التنمية الصناعية اتخاذه

٣- لعل المجلس يود أن ينظر في اعتماد مشروع المقرر التالي:

"إن مجلس التنمية الصناعية:

(أ) يحيط علماً بالمعلومات المقدّمة في الوثيقة IDB.44/10؛

(ب) يرحب بالتزام أرمينيا بتسوية متأخراتها، ويقرّر الموافقة على خطة السداد بصيغتها الواردة في الوثيقة IDB.44/10؛

(ج) يحيط علماً بشروط خطة السداد، ويشجّع أرمينيا على دفع أقساطها بانتظام وفقاً للشروط الواردة في الخطة."

المرفق الأول

البعثة الدائمة لجمهورية أرمينيا لدى المنظمات الدولية في فيينا

فيينا، ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦

السيد المحترم،

أهدي إليكم تحيَّاتي ويشرفني أن أبلغكم بأنَّ حكومة أرمينيا تؤدُّ تسوية متأخراتها المستحقَّة للمنظمة من خلال خطة سداد على مدى عشر سنوات.

وأتمس منكم في هذا الشأن أن تبدلوا مساعيكم الحميدة للعمل على اتخاذ الإجراءات الإدارية اللازمة من أجل توقيع الطرفين على هذه الخطة. ومن المفهوم أنَّ الخطة الموقَّعة لن تصبح سارية إلاَّ بعد موافقة مجلس التنمية الصناعية عليها في دورته الرابعة والأربعين.

وتفضَّلوا، سيدي، بقبول فائق الاحترام.

[التوقيع]

أرمان كيراكوسيان

سفير أرمينيا في النمسا

الممثل الدائم لدى المنظمات الدولية في فيينا

[ختم البعثة الدائمة]

السيد لي يون

المدير العام

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

المرفق الثاني

مشروع اتفاق بين
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
وحكومة أرمينيا
بشأن تسوية الاشتراكات المقررة غير المسددة
بمقتضى خطة سداد

- ١- اتفقت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (المشار إليها فيما يلي باسم "اليونيدو") وحكومة جمهورية أرمينيا (المشار إليها فيما يلي باسم "الحكومة") على خطة سداد من شأنها أن تمكن الحكومة من تسوية متأخراتها من الاشتراكات المقررة غير المسددة، وذلك وفقاً لمقرر مجلس التنمية الصناعية م ت ص-١٩/٥ المؤرخ ١٩ أيار/مايو ١٩٩٨.
- ٢- يبلغ مجموع الاشتراكات المقررة غير المسددة التي تدين بها الحكومة لليونيدو ٦٠٤ ٩٢٢ يورو (متأخرات الفترة ١٩٩٢-٢٠١٥ = ٢٧٥ ٩١٤ يورو، والمبلغ المستحق لصندوق رأس المال المتداول ١٤٤ يورو، واشترك عام ٢٠١٦ = ١٨٥ ٨ يورو). وترد التفاصيل في المرفق الملحق وتعتبر جزءاً لا يتجزأ منه.
- ٣- تتعهد الحكومة بدفع المبلغ المذكور أعلاه (وقدره ٦٠٤ ٩٢٢ يورو)، والاشتراكات المقررة عن الأعوام المقبلة (من عام ٢٠١٦ فصاعداً)، وكذلك الاشتراكات في صندوق رأس المال المتداول، حسب الاقتضاء، على أقساط موزعة على فترة عشر سنوات بدءاً من تاريخ هذا الاتفاق. وتحوّل هذه المبالغ إلى حسابات اليونيدو المصرفية التالية:

UNIDO EURO Account No.: 0029-05107/00

(أ) باليورو:

IBAN No.: AT79 1100 0002 9051 0700, SWIFT BIC – BKAUATWW

UniCredit Bank Austria AG, VIC Branch, 1400 Vienna, Austria

أو

UNIDO/IDF Account No.: 949-2-416442

(ب) بدولارات الولايات

JPMorgan Chase, International Agencies Banking, ABA No.: 021 000 021 المتحدة الأمريكية*

270 Park Avenue, New York, NY 10017, USA

- ٤- تتعهد الحكومة بالوفاء بالتزاماتها بدفع ما عليها وفقاً لجدول المدفوعات الزمني التالي، وتتعهد أيضاً بأن تدفع اشتراكاتها المقررة في المستقبل بكاملها وفي حينها وفقاً لنظام اليونيدو المالي:

المجموع باليورو	اشتراكات العام الحالي باليورو	التأخرات باليورو	تاريخ الدفع
٤٧٢ ٣٩٩	٨ ٣٢٩	٤٦٤ ٠٧٠	عند التوقيع على الاتفاق
**	**	٥٠ ٠٢٣	١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧
**	**	٥٠ ٠٢٣	١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨
**	**	٥٠ ٠٢٣	١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٩
**	**	٥٠ ٠٢٣	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠
**	**	٥٠ ٠٢٣	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١
**	**	٥٠ ٠٢٣	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٢
**	**	٥٠ ٠٢٣	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٣
**	**	٥٠ ٠٢٢	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٤
**	**	٥٠ ٠٢٢	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٥
**	**	٩١٤ ٢٧٥	المجموع

* ملحوظة: يُحوّل دولار الولايات المتحدة الأمريكية إلى اليورو بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في وقت تحصيل الدفعة.
** تُقرّر الاشتراكات بموافقة المؤتمر العام على جدول الأنصبة المقررة وكذلك على البرنامج والميزانية.

٥ - يُعتبر تأخر الحكومة لأكثر من ثلاثة أشهر عن دفع كل قسط من الأقساط المستحقة عدم امتثال لهذا الاتفاق، ويُبلغ إلى الهيئات الإدارية.

٦ - تُجرى جميع الاتصالات اللازمة بمقتضى هذا الاتفاق كتابة وتوجه كما يلي:

إلى الحكومة: صاحب السعادة السيد أرمان كيراكوسيان

والسفير فوق العادة والمفوض،

والممثل الدائم لجمهورية أرمينيا لدى اليونيدو

Hadikgasse 28, 1140 Vienna

إلى اليونيدو: المدير، إدارة الشؤون المالية، دعم السياسات والبرامج،

P.O. Box 300, 1400 Vienna, Austria

٧ - يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ في تاريخ صدور موافقة مجلس التنمية الصناعية عليه. وإلى حين صدور تلك الموافقة، ينفذ الطرفان مفعوله مؤقتاً.

وَقَع الموقعان أدناه، المفوضان لذلك حسب الأصول، على هذا الاتفاق في نسختين باللغة الإنكليزية.
عن حكومة
جمهورية أرمينيا:

الاسم: صاحب السعاد السيد أرمان كيراكوسيان

اللقب الوظيفي: السفير فوق العادة والمفوض

في: اليونيدو، فيينا

في يوم من شهر ٢٠١٦.

عن منظمة الأمم المتحدة
للتنمية الصناعية:

الاسم: السيد لي يون

اللقب الوظيفي: المدير العام

في: اليونيدو، فيينا

في يوم من شهر ٢٠١٦.